

B Yi ni [Ub ['đ ghj Ub. : 7 B 'g]W\ Yfh'g]W\ j]Y`gY]h][Yb 'A]hhY`ZY`Xgd]Y`Yf

đ `]Ub `đ ghj Ub`k YW\gY`h'ni a : 7 B `i bX`i bhYfnY]W\ bYh`Y]bYb `Ub [Zf]gh][Yb `J YfhfU["8 Yf`j]Y`gY]h][Y`A]hhY`ZY`Xgd]Y`Yf`Vf]b [h 9fZU\fi b [`i bX`?fYUh]j]h`h'a]h"

8 Yf` : 7 `B ØfbVYf[` \Uh`YfbYi h`Y]bYb `VYXYi hYbXYb`Gd]Y`Yf j YfdZ]W\hYh"đ `]Ub `đ ghj Ubž`Y]b`&*!`Å\`f][Yf`A]hhY`ZY`Xgd]Y`Yfž`\Uh g]W\ `Yb`hgW\]YXYbž`gY]bY`?Uff]YfY`VY]a `%" : 7 `B ØfbVYf[Zcfhni gYhnYb"8 Yf` [YVØfh][Y`B]YXYfVUmYf`\Uh]b`XYb `YhnYb `U\`fYb`]b`j YfgW\]YXYbYb`HYUa `g` [Ygd]Y`hi bX`Vf]b [hj]Y` 9fZU\fi b [`a]hž`X]Y`Yf`bi b`]b`X]Y`F`Y]\Yb`XYg : 7 B `Y]bVf]b [Yb`k]`"

8 Yf`K YW\gY`j cb`đ ghj Ub`k]fX`]b` : i »VU`!`?fY]gYb`a]h`GdUbbi b [Yfk UfhYhž`]bgVYgcbXYfY`Ui Z[fi bX`gY]bYf`V]g\Yf][Yb`@Y]ghi b [Yb" æ `YhnYb`Gca a Yf`k YW\gY`hY`đ ghj Ub`j cb`G7`DUXYfVc`fb`ni `HG; <cZYb\Y]a "GY]bY`NY]h`Xcfh`k Uf`YXcW`_i fnž`i bX`gc`k i fXY`Yf`ZØf X]Y`F`ØW`fi bXY`Ub`XYb`GJ`8Ufa ghUXh`- , `Ui g[Y`]Y\Ybž`k c`Yf`]b`%(Gd]Y`Yb`nk Y]HcfY`gc`k]Y`nk Y]J`cf`U[Yb`VY]ghYi YfhY"8]YgY GhUh]gh]_Yb`VY`Y[Ybž`XUgg`Yf`Y]b`Yb`hgW\Y]XYbXYf` : U`_hcf`ZØf`gY]bY HYUa `g`gY]b`_Ubb"

J YfdZ`]W\ hi b [`i bX`9fk Ufhi b [Yb

8]Y`J`YfdZ]W\hi b [`j cb`đ `]Ub `đ ghj Ub`k i fXY`j cb`XYb J YfUbhk`cfh]W\Yb`XYg : 7 B `gcf[Z`h][` [Yd`Ubh" `æh]7` \Um]U`YI]ci ž XYf`Gdcfhj`cfghUbX`XYg`J`YfY]bgž`Ai »YfhY`gY]bY` : fYi XY`ØVYf`XYb K YW\gY` : K]f`\UVYb`]bhYbg]j `Ub`XYf`J`YfdZ]W\hi b [`j cb`đ `]Ub [YUfVY]hYh"8 Ugg`Yf`g]W\ `YhnY`ZØf`XYb`7`i V`Yb`hgW\]YXYb`\Uh`i bX `Ub [Zf]gh][`XUg` : 7 B`!Hf]_ch`hfU[Yb`k]fXž`ZfYi`hi bg`gY`f" `8]Yg nY][hž`XUgg`đ ghj Ub`b]W\h`bi f`U`g`Gd]Y`Yfž`gcbXYfb`Ui W`U`g

: Ø\fi b[gdYfgØb`]W_X]h]bbYf\U`V`XYf`A UbbgW UZh`VYhfUW hYh
k]fX"

C`UZ`F`YVVYž`XYf`GdcfhX]fY`_hc`f`XYg`J`YfY]bgž`Yf[`ÀbnhY.` `đ` `]Ub`]gh
Y]b`ZY]bYf`HYW`b]_Yfž`XYf`Y]b`[i`hYg`5i`[Y`\Uh`i`bX`gY]bY
HYUa`_c``Y[Yb`[Y`_cbbh`Y]bni`gYhnYb`k`Y]»" `8]YgY`5i`ggU[Yb
i`bhYfghfY]W`Yb`đ`ghj`Ubg`Gd]Y`gh]ž`XYf`j`]Y`gY]h][`_Y]h`i`bX`_fYUh]j`Y
A`ca`Yb`hY`]b`XYb`J`cfXYf[fi`bX`ghY`h`G`Y]bY`:`À\][`_Y]hž
j`YfgW`]YXYbY`Dcg]h]cbYb`ja`A`]hY`ZY`X`ni`gd]Y`Ybž`_ØbbhY`g]W`U`g
k`Yfhj`c``ZØf`X]Y`hU`_h]gW`Yb`D`AbY`XYg`:`7`B`Øfb`VYf[`Yfk`Y]gYb"

đ`ghj`Ubg`Y][`YbY`9fk`Ufhi`b[`Yb

đ`]Ub`đ`ghj`Ub`gY`Vgh`nY][`h`g]W`_`cdh]a`]gh]gW`i`bX`a`ch]j`]Yfh
\]bg]W`h]W`_`gY]bYg`K`YW`gY`g" `A`]f`k`Uf`ZfØ`\`_`Ufž`XUgg`]W`ni`a`%"
:`7`B`Øfb`VYf[`_ca`a`Yb`a`ØW`hY`i`bX`ZfYi`Y`a`]W`_`XYg`U`V`ž`XUgg`XYf
K`YW`gY`_`Y`h`h`[Y`_`Uddh`\`Uh`ž`Yf`_`ÀfhY`Yf" `8`i`fW`_`gY]bY`d`cg]h]j`Yb
9fZU\`fi`b[`Yb`VY]`Ub`XYfYb`J`YfY]bYb`i`bX`XYb`K`i`bgW`ž`]b`Y]bYf
`Y]XYb`gW`UZh`]W`Yb`l`a`[`YVi`b[`ni`gd]Y`Ybž`]gh`Yf`ZY`gh
Yb`hgW`_`c`ggYbž`g]W`_`VY]a`:`7`B`ni`_`VYk`Y]gYb"

Ni`g`À`h`]W`ni`f`gd`cfh]W`Yb`6`YXYi`hi`b[`\`Uh`XYf`K`YW`gY`_`Ui`W
Y]bYb`Ya`ch]cb`U`Yb`5`gdY`_`h`đ`ghj`Ub`]gh`]b`B`]YXYfV`UmYfb`[`YV`cfYb
i`bX`k`]fX`]b`B`Øfb`VYf[`ž`Y]bYf`GhUX`h`a`]h`Y]bYf`fY]W`Yb
:`i`»`VU``hfUX]h]cb`ž`Y]bY`bYi`Y`<`Y]a`Uh`Z]b`XYb" `8`Y`l`bhYfghØ`hni`b[`XYf
`Y]XYb`gW`UZh`]W`Yb`:`Ubg`XYg`7`i`Vg`]gh`Y]b`k`Y]hYfYf`:`fi`bX`ž`k`Ufi`a
Yf`g]W`_`gc`gW`bY``ZØf`Y]bYb`K`YW`gY`_`Yb`hgW`]YX"

≠g[`YgUa`h`g]Y`\`h`XYf`:`7`B`Øfb`VYf[`X]Y`J`YfdZ]W`hi`b[`j`cb`đ`ghj`Ub
U`g`Y]bYb`k`]W`h][`Yb`G`W`f]h`h`i]b`gY]bYf`G`hf`UhY`[`]Y`ž`X]Y`A`UbbgW`UZh`ni
gh`À`f`_`Yb`i`bX`Ui`Z`X]Y`_`ca`a`Yb`XY`GU]gcb`j`cfni`VYfY]hYb" `A`]h`Y]bYb`a
`Y]ghi`b[`gghUf`_`Yb`i`bX`h`Y`W`b]gW`_`j`Yfg]YfhYb`Gd]Y`Yf`k`]fX`XYf
J`YfY]b`j`Yfgi`W`Yb`ž`]b`XYf`@[`U`YfZc`[`fY]W`ni`gd]Y]b`i`bX`gY]bY`N]Y`Y
ni`YffY]W`Yb"

≠bhYfYggY`Ub`XYf`9bhk`]W`_`i`b[

8Yf`K`YW`gY`j`cb`đ`]Ub`đ`ghj`Ub`ni`a`:`7`B`Øfb`VYf[`_`ØbbhY`b]W`h

bi f'Z0f'\b'dYfg0b`jW\`j cb'6YXYi hi b[`gY]bž'gcbXYfb`Ui W\`Z0f`X]Y
A UbbgW\UZh'i bX`X]Y`J YfY]bgZ0\fi b["9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k]Y
g]W\`gY]bY` : Å\][_Y]hYb`]b`XUg` ; YgUa h[YZ0[Y`XYg`HYUa g
]bhY[f]YfYb`UggYb`i bX`]bk]Yk`Y]h`Yf`U`g`GW\`0ggY`gd]Y`Yf`U[]YfYb
_Ubb``8]Y`_ca` a`YbXYb`Gd]Y`Y`i bX`X]Y`fYgh]W\`Y`GU]gcb`k`YfXYb
nY][Ybž`k]Y`g]W\`X]Y`gYf`HfUbgZYf`Ui ZX]Y`DYfZcfa` UbW\`XYg` : 7B
Ui`gk]f`_Yb`k]fX"

? Uff]YfY`i bX`9bhk]W_`i b[`j cb`ž` `]Ub`ž` ghj Ub

ž` `]Ub`ž` ghj Ub`]gh`Y]b`j]Y`gY]h][`Y]bgYhnVUfYf`A]hhY`ZY`Xgd]Y`Yfž`XYf
gY]bY`Zi »VU`Yf]gW\`Yb` : Å\][_Y]hYb`]b`j YfgW\]YXYbYb`@[Yb
8Yi hgW\`UbXg`k`Y]hYfYb`hk]W_`Y`h`\Uh`B`UW\`gY]bYa` `K`YW\`gY`j`ca
G7`DUXYfVcfb`ni`f`HG; `<cZYb\Y]a` `hfUh`Yf`]b`Y]bY`bYi`Y`D\UgY
gY]bYf`? Uff]YfY`Y]b`"C`V`k`c`\`Yf`]b`<cZYb\Y]a` `ni`b`ÅW\`gh`b]W\`h
fY[Y`a`Å»][`ni`a`9]bgUhn`_Ua`ž`_cbbhY`Yf`Xi`fW\`X]Y`@Y`\Y`ni`GJ
8Ufa`ghUXh`- , `k]W\`h][Y`Gd]Y`nY]h`gUa` a`Y`b`i`bX`gY]bY` : Å\][_Y]hYb
i`bhYf`6Yk`Y]g`ghY`Yb`" `č`XYb`%(`Gd]Y`Ybž`X]Y`Yf`Z0f`8Ufa`ghUXh
UVgc`j]YfhY`ž`Y]ZYfhY`Yf`nk`Y]`HcfY`i`bX`nk`Y]`J`cf`U[Yb`UVž`k`Ug
gY]bY`DchYbn]U`Y`U`g`_fYUh]j`Yf`Gd]Y`a` UW\`Yf`i`bhYfghf]W\`"

B`UW\`gY]bYf`F`0W_`Y`f`ni` `<cZYb\Y]a` `k`Uf`Yg`XYf` : 7`B`0fbVYf[`ž`
XYf`gY]b` `bhYfYggY`Ub`ž` ghj Ub`nY][` hY`i`bX`]b`Ub[Zf]gh][
j`YfdZ]W\`hYhY`"8]Yg`nY][` hž`XUgg`X]Y`J`YfY]bghfU]bYf`gY]bY
 : Å\][_Y]hYb`i`bX`gY]bY`9bhk]W_`i`b[`XYf`Y`hnhYb`š`Y`fY
k`Yfh[YgW\`Ånh`\UVYb`"8Yf`Gd]Y`Yf`gY`Vgh`Åi »YfhY`ž`XUgg`Yf
Zf0`nY]h][` `XYb`K`i`bgW\`UhhY`ž`ni`a``%": 7`B`0fbVYf[`ni`k`YW\`gY`bž`
i`bX`X]Y` ,`VYfnYi` [i`b[`ž`XUgg`Yf`Xcfh`X]Y`A`0[`]W\`_Y]h`\Uhž`g]W\`
k`Y]hYfni`Yb`hk]W_`Y`b`i`bX`9fZc`[Y`ni`ZY]Yfb"

9]bZ`i`gg`j`cb`ž` `]Ub`ž` ghj Ub`Ui`Z`XYb` : 7

B`0fbVYf[

8]Y`J`YfdZ]W\`hi`b[`j`cb`ž` `]Ub`ž` ghj Ub`_0bbhY`Y]bY`YbhgW\`Y]XYbXY
F`c`Y`Z0f`X]Y`gdcfh]W\`Yb`5a`V]h]cbYb`XYg` : 7`B`0fbVYf[`gd]Y`Yb`"
8i`fW\`gY]bY` : `YI`J]`]h`Åh`_Ubb`Yfž`k]Y`VYfY]hg`Yfk`Å`b`hž`a`Y`fYfY
Dcg]h]cbYb`]a` `A`]hhY`ZY`X`VY`_Y]XYbž`k`Ug`XYa` `HfU]bYfhYUa` `j`cb

B ØfbVYf['ghfUHy []gWXY' C dh]cbYb'V]YhYh"A]h'gY]bYa 'ghUf_Yb
'b_Yb': i » 'i bX'gY]bYf'HYWb]_k]fX'Yf'j cfUi gg]W'h]W'XUni
VY]hfU[Ybž'XUg'5b[f]ZZggd]Y'XYg'7'i Vg'ni 'j Uf]]YfYb'i bX'_fYU]j Y
@Øgi b[gUb'gÅhY]b'Yb[Yb'Gd]Y'g]hi Uh]cbYb'ni 'Z]bXYb"

8]Y'J cfZFYi XY'Ui Z'gY]bY '@Y]ghi b[Yb'gd]Y[Y'h'g]W'Ui W']b'XYb
5i ggU[Yb'XYf'J YfY]bgZØ\fi b['k]XYf"'Gdcfhj cfghUbX'æh]
7\Uhn]U'Yi]ci 'VYhcbhYž'XUgg'ž ghj Ub'Y]b' l bhYfgW]YXggd]Y'Yf']ghž
XYggYb'E i U']hÅhYb'ZØf'X]Y'A UbbgW'UZh'j cb'[fc» Yf'6YXYi hi b[
gY]b'k YfXYb"'8]Yg'_ØbbhY'ZØf'XYb': 7B'VYgcbXYfg'k Yfhj c''
k YfXYbž'XU'g]Y']b'XYf'j Yf[Ub[YbYb'GU]gcb'b]W'h']a a Yf'X]Y
bØh][Y'C ZYbg]j Y'nY][Yb'_cbbhYbž'i a 'Gd]Y'Y'ni '[Yk]bbYb"

8]Y'6YXYi hi b['XYg'K YW'gY'g'ZØf'VY]XY GY]hYb

8Yf'K YW'gY'j cb'ž ghj Ub'ni a ': 7'B ØfbVYf[']gh'b]W'h'bi f'ZØf'XYb
Gd]Y'Yfž'gcbXYfb'Ui W'ZØf'XYb'J YfY]b'j cb'[fc» Yf'6YXYi hi b["': Øf
ž ']Ub'ž ghj Ub'V]YhYh'g]W'X]Y'7\UbW'ž]b'Y]bYf'bYi Yb'l a [YVi b[
ni '['ÅbnYb'i bX'g]W'U'g'GW'ØggY'gd]Y'Yf'ni 'YhUV']YfYb"'': Øf'XYb
' : 7'B ØfbVYf['_ØbbhY'Yf'Y]b'nYbhfU'Yf'6YghUbXhY]']a '6Ya Ø\Yb'i a
Y]bYb'5i Zgh]Y[']b'X]Y'6i bXYg'][U'k YfXYb'i bX'a Ø[']W'Yfk Y]gY'X]Y
5i ZVfi W'ggh]a a i b[']a 'J YfY]b'i bhYfghØhYb"

8]Y'J YfdZ]W'hi b['nY][h'ni XYa ž'XUgg'XYf'7'i V'VYfY]h']ghž]b
hU'Ybh]YfhY'Gd]Y'Yf'ni ']bj Ygh]YfYbž'i a 'Ub[Zf]gh][Yb'9fZc'['ni
g]W'Yfb"' 'ē Y]bYf'@[Už'X]Y']a a Yf'k YhhVYk YfVg]bhYbg]j Yf'k]fXž
g]bX'gc'W'Y'Ni _Åi ZY'YbhgW'Y]XYbX'i bX'hfU[Yb'ni f'GhUV]']hÅhi bX
9bhk]W'_i b['XYg'J YfY]bg'VY]"8]Y'_ca a YbXYb'A cbUhY'i bX'Gd]Y'Y
k YfXYb'nY][Ybž]bk]YZYfb'ž ghj Ub'gY]bY'5a V]h]cbYb'Ui ZXYa
D'Uhn'i a gYhnYb'_Ubb'i bX'k Y'W'Y'5i gk]f_i b[Yb'X]Yg'Ui ZX]Y
' ; YgUa hYbhk]W'_i b['XYg'%": 7'B ØfbVYf['\Uh"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY